



**Bus-Video-Verteiler-  
Unsymmetrisch**  
BVVU 650-0

**Bus Video Distributor  
asymmetrical**  
BVVU 650-0

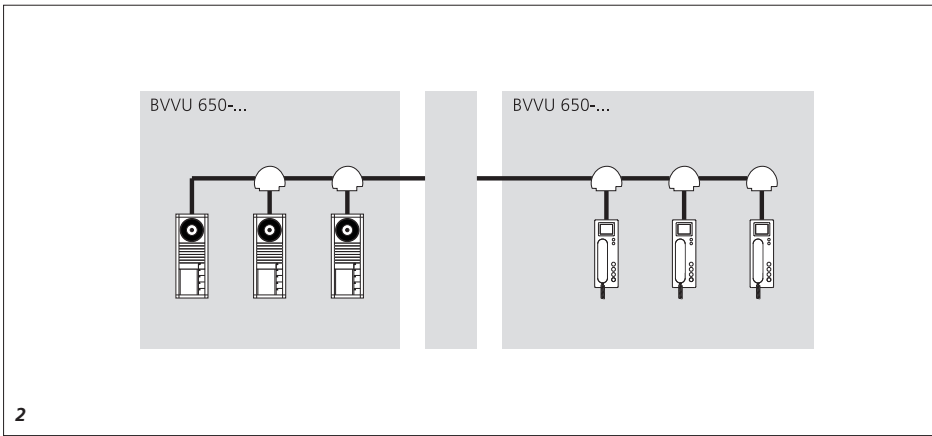
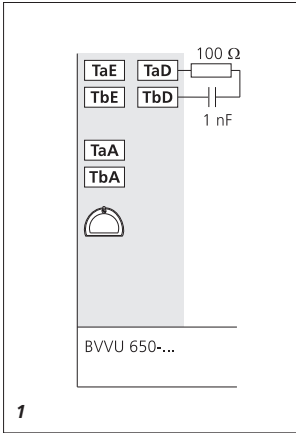
**Distributeur vidéo bus  
asymétrique**  
BVVU 650-0

**Distributore bus-video  
asimmetrico**  
BVVU 650-0

**Bus-videoverdeler-  
asymmetrisch**  
BVVU 650-0

**Bus-videovordelermodul  
asymmetrisk**  
BVVU 650-0

**Buss-video-fördelare-  
osymmetrisk**  
BVVU 650-0



**Montage****Montage****Anwendung**

Der Bus-Video-Verteiler-Unsymmetrisch BVVU 650-0 ist für die Montage in Schalterdosen 55 mm Ø ausgelegt. Der BVVU 650-... ist sowohl im Kamerazweig als auch im Monitorzweig einsetzbar. Am Ausgang TaA und TbA wird immer ein Kameratürlautsprecher oder ein Bus-Telefon mit Video angeschlossen. Mit dem Zubehör für Schalttafeleinbau ZHSB 650-0, kann der BVVU 650-... auch auf eine Hut-schiene montiert werden.

**Application**

The asymmetrical bus video distributor BVVU 650-0 is configured for mounting in 55 mm Ø switch boxes. The BVVU 650-... can be used either in the camera or the monitor branch. A camera door loudspeaker or a bus-telephone monitor combination is always connected to output TaA and TbA. Using switch panel mounting accessory ZHSB 650-0, the BVVU 650-... can also be mounted on a top hat rail.

**Elektrische Spannung**

**Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.**

**Electrical voltage**

**Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.**

**Lieferumfang**

- BVVU 650-... mit eingelegetem RC-Glied (100 Ohm/1 nF)
- diese Produktinformation

**Scope of supply**

- BVVU 650-... with integrated RC element (100 Ohm/1 nF)
- This product information

**1 Klemmenbelegung**

TaE, TbE = Eingang  
TaD, TbD = Durchgang  
TaA, TbA = Ausgang

Werden mehrere BVVU 650-... in Reihe geschaltet, muss die Kombination von Widerstand und Kondensator an TaD, TbD entfernt werden.

**2 BVVU 650-... im Kamerazweig**

Mehr als eine Video-Türstation im Kamerazweig bei Leitungsführung "Durchschleifen".

**BVVU 650-... im Monitorzweig:**

Anschluss eines Bus-Telefon mit Monitor an einer Stammleitung bei Leitungsführung "Durchschleifen".

**1 Terminal assignment**

TaE, TbE = Input  
TaD, TbD = Throughput  
TaA, TbA = Output

If several BVVU 650-... units are connected in series, the resistor and capacitor combination must be removed at TaD, TbD.

**2 BVVU 650-... in the camera branch:**

More than one video door station in the camera branch with "looped" conductor routing.

**BVVU 650-... in the monitor branch:**

Connection of a bus telephone with monitor in a side circuit with "looped" conductor routing.

**Inbetriebnahme**

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung sind im Systemhandbuch beschrieben (liegt dem Bus-Video-Netzgerät BVNG 650-... bei).

**Commissioning**

Installation and commissioning procedures are described in the system manual (enclosed with Bus Video Line Rectifier BVNG 650-...).

**Application**

Le distributeur vidéo bus asymétrique BVVU 650-0 est conçu pour être monté dans des prises de 55 mm Ø.

Le BVVU 650-... est utilisable aussi bien dans la branche caméra que dans la branche moniteur.

Aux sorties TaA et TbA, on raccorde toujours un portier à caméra ou une combinaison téléphone-moniteur. L'accessoire pour montage dans le tableau de distribution ZHSB 650-0 permet également de monter le BVVU 650-... sur une barre DIN.

**Tension électrique**

**L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.**

**Etendue de la fourniture**

- BVVU 650-... avec élément RC inséré (100 ohms/1 nF)
- La présente information produit

**1 Raccordement**

TaE, TbE = Entrée

TaD, TbD = Passage

TaA, TbA = Sortie

*Si l'on monte plusieurs BVVU 650-... en parallèle, il faut retirer la combinaison résistance et condensateur de TaD, TbD.*

**2 BVVU 650-... dans la branche caméra :**

*Plus qu'une station de porte vidéo dans la branche caméra pour la disposition des câbles en "boucle".*

**BVVU 650-... dans la branche moniteur :**

Raccordement d'un téléphone bus avec moniteur sur une ligne principale avec une disposition en "boucle".

**Impiego**

Il distributore bus-video asimmetrico BVVU 650-0 è stato concepito per il montaggio in scatole d'interruttore da 55 mm Ø.

Il BVVU 650-... può essere inserito sia nella diramazione della video-camera sia nella diramazione del monitor.

Nell'uscita TaA e TbA viene sempre collegato un portier a videocamera o una combinazione di telefono-monitor.

Con gli accessori per l'installazione su quadro elettrico ZHSB 650-0, il BVVU 650-... può essere montato anche in una barra DIN.

**Tensione elettrica**

**Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.**

**Kit di fornitura**

- BVVU 650-... con elemento RC incorporato (100 Ohm/1 nF)
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**1 Assegnazione dei pin**

TaE, TbE = ingresso

TaD, TbD = passaggio

TaA, TbA = uscita

*Se vengono collegati in serie più BVVU 650-... , in TaD, TbD si deve rimuovere la combinazione di resistenza e condensatore.*

**2 BVVU 650-... nella derivazione della telecamera:**

*Più di un posto esterno video nella derivazione della telecamera in caso di posa delle linee con collegamento "loop through".*

**BVVU 650-... nella derivazione del monitor:**

Collegamento di un citofono bus con monitor ad un montante comune in caso di posa delle linee con collegamento "loop through".

## Montage

### Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema (allegato all'alimentatore video bus BVNG 650-...).

### Toepassing

De bus-videoverdeler-asymmetrisch BVVU 650-0 is ontworpen voor montage in aansluitdozen 55 mm Ø.

De BVVU 650-... kan gebruikt worden in zowel de camera- als de monitorleiding.

Op uitgang TaA en TbA wordt altijd een cameraluidspreker of een telefoon-monitorcombinatie aangesloten.

Met de toebehoren voor schakelbordbouw ZHSB 650-0, kan de BVVU 650-... ook op een montage-rail gemonteerd worden.

### Ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het systeem-handboek beschreven (meegeleverd bij de bus-video netvoeding BVNG 650-...).

### Electrische spanning



**Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.**

### Leveringsomvang

- BVVU 650-... met ingebouwd RC-lid (100 Ohm/1 nF)
- deze productinformatie

### 1 Klemaansluiting

TaE, TbE = ingang

TaD, TbD = doorgang

TaA, TbA = uitgang

*Indien meerdere BVVU 650-... toestellen in serie geschakeld worden, moet de combinatie van weerstand en condensator op TaD, TbD verwijderd worden.*

### 2 BVVU 650-... in de cameratak

*Meer dan één Video-Deurstation in de cameratak bij "doorgeluste" leidingsplaatsing".*

### BVVU 650-... in de monitortak:

Aansluiting van een Bus-Telefoon met monitor aan een stamleiding bij "doorgeluste" leidingsplaatsing.

**Anvendelse**

Det asymmetriske bus-videofordelermodul BVVU 650-0 er beregnet til montering i  $\varnothing$  55 mm indbygningsdåse. BVVU 650-... kan anvendes i både kameraforgreningen og monitorforgreningen.

Der sluttes altid en kameradørstation eller et kombineret telefon-/monitormodul til udgangene TaA og TbA.

Ved anvendelse af tilbehør til skin-nemonter ZHSB 650-0 kan BVVU 650-... endvidere monteres på DIN-skinne.

**Forsyningsspænding**

Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret el-installatør.

**Leveringsomfang**

- BVVU 650-... med indbygget RC-led (100 ohm/1 nF)
- Denne produktinformation

**1 Terminalbestykning**

TaE, TbE = indgang

TaD, TbD = gennemgang

TaA, TbA = udgang

Hvis flere BVVU 650-... seriekobles, skal kombinationen af modstand og kondensator fjernes fra terminalerne TaD og TbD.

**2 BVVU 650-... i kameraafgreningen**

Mere end en videodørstation i kameraafgreningen ved ledningsføring som "gennemsløfning".

**BVVU 650-... i monitorafgreningen:**

Tilslutning af en bustelefon med monitor til en hovedledning ved ledningsføring som "gennemsløfning".

**Idriftsætning**

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen (vedlagt bus-videostrømforsyningen BVNG 650-...).

**Användning**

Buss-video-fördelare-osymmetrisk BVVU 650-0 är avsedd för montage i kopplingsdosor 55 mm  $\varnothing$ .

BVVU 650-... kan användas både i kameraforgrening och i monitorforgrening.

På utgången TaA och TbA ansluts alltid en kameradörrhögtalare eller en telefon-monitorkombination.

Med tillbehöret för elpanelsinstallation ZHSB 650-0 kan BVVU 650-0 även monteras på hattskena.

**Elektrisk spänning**

Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

**Leveransomfång**

- BVVU 650-... med inlagd RC-länk (100 ohm/1 nF)
- Denna produktinformation

**1 Anslutningar**

TaE, TbE = Ingång

TaD, TbD = Genomgång

TaA, TbA = Utgång

Om flera BVVU 650-... kopplas i serie, måste kombinationen av motstånd och kondensatorer på TaD, TbD tas bort.

**2 BVVU 650-... i kameragreningen**

Fler än en video-dörrstation i kameragreningen när ledningarna slingkopplas.

**BVVU 650-... i monitorgreningen:**

Anslutning av en buss-telefon med monitor till en stamledning när ledningen slingkopplas.

**Idrifttagning**

Installeringen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhåndboken (ligger tillsammans med buss-video-nätaggregatet BVNG 650-...).



---

**SSS SIEDLE**

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2002/09.06  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/032252